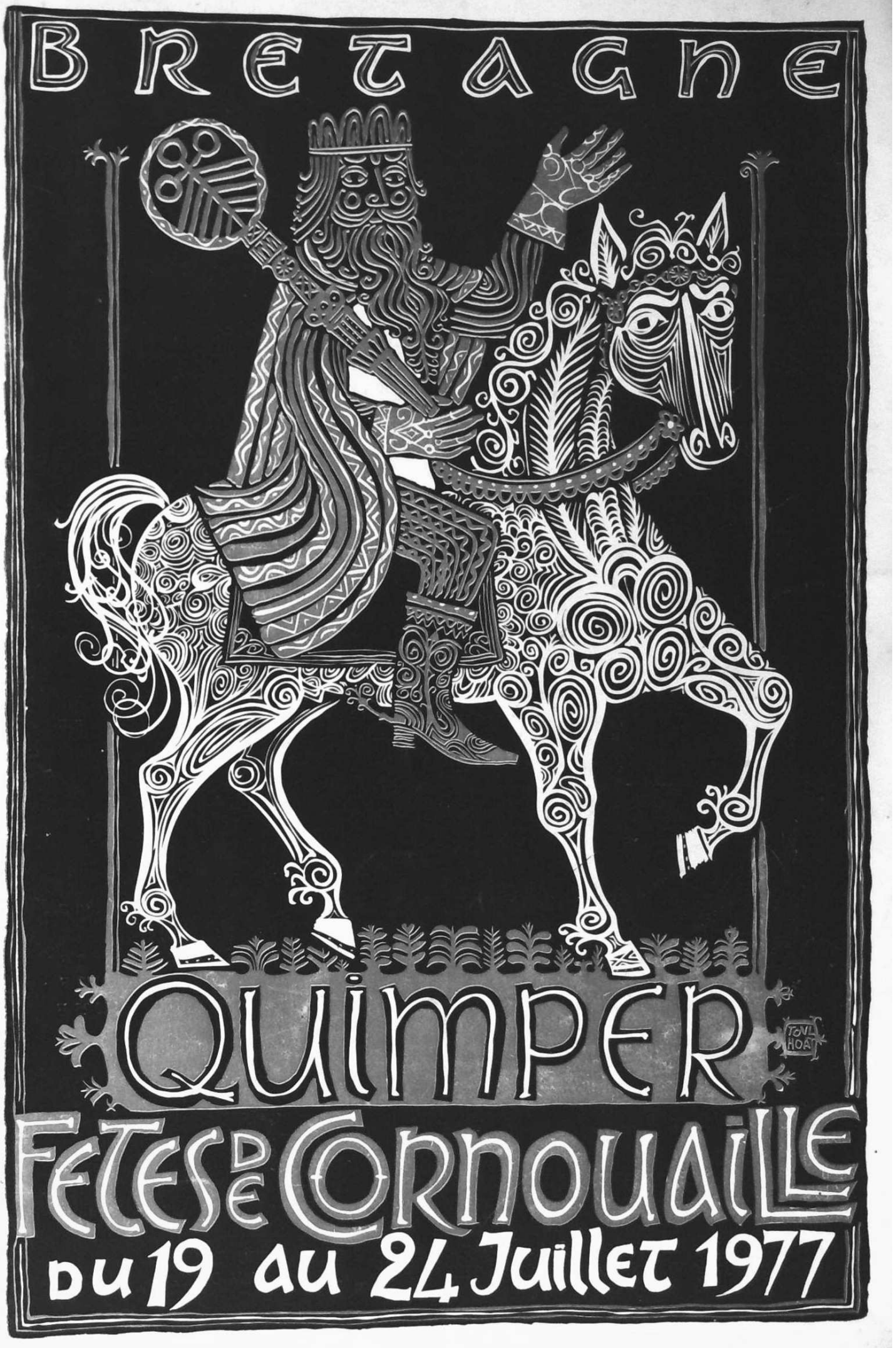

BRETAGNE
QUIMPER
FOUL HOAT
FETES DE CORNOUAILLE
DU 19 AU 24 Juillet 1977

FÊTES DE CORNOUAILLE 1977

PROGRAMME GÉNÉRAL

MARDI 19 JUILLET

		Entrée
18 h 00	Chapelle du Lycée - CONFERENCE Jef Le Penven	
21 h 30	Cathédrale St-Corentin - CONCERT Jef Le Penven. Cantate du Bout du Monde.	15 F

MERCREDI 20 JUILLET

15 h 00	Chapelle du Lycée - SPECTACLE POUR ENFANTS, par le Théâtre du Bout du Monde.	5 F
15 h 00	Salle des Fêtes - INITIATION A LA DANSE BRETONNE.	
18 h 00	Chapelle du Lycée - Causerie-audition - XXe ANNIVERSAIRE du renouveau du Fest-Noz.	
21 h 30	Place Bérardier, Locmaria - FEST-NOZ du XXe ANNIVERSAIRE.	5 F

JEUDI 21 JUILLET

15 h 00	Cinéma Odet-Palace - VARIETES en langue bretonne.	5 F
18 h 00	Chapelle du Lycée - « LES POETES DU BOUT DU MONDE » Montage poétique et récital Claude Besson.	10 F
21 h 30	Ferme de Penhoat (Kerfeunteun) - « TARD DANS LA NUIT » de G. Kergourlay, par le Théâtre du Bout du Monde.	15 F

VENDREDI 22 JUILLET

15 h 00	Théâtre Municipal - SPECTACLE DE MARIONNETTES.	5 F
18 h 00	Musée des Beaux-Arts - DEBAT SUR LA COURSE EN MER (films).	
De 20 h à 1 h.	Dans le Vieux Quimper - ANIMATIONS ECLATEES et REPAS DE CAMPAGNE ET DES PORTS.	

SAMEDI 23 JUILLET

15 h 00	Jardin de l'Evêché - CONCOURS DE DANSES.	10 F
15 h 00	Jardin du Théâtre - CONCOURS DE SONNEURS (par Couples).	
17 h 00	Chapelle du Lycée - « ITINERAIRES DE LA HARPE ».	8 F
18 h 00	Cinéma Odet-Palace - CONCERT DE MUSIQUE BRETONNE.	10 F
21 h 30	Place de la Résistance - BALLET NATIONAL DE COLOMBIE.	15-20-25 F

DIMANCHE 24 JUILLET

9 h 00	Cathédrale St-Corentin - MESSE EN LANGUE BRETONNE.	
10 h 30	Dans les rues de la ville - GRAND DEFILE DES GUISES BRETONNES.	5 F
15 h 00	Place de la Résistance - DANSE ET VIE BRETONNE DANSE DES MILLE.	15-20 F
21 h 30	Place de la Résistance - SOIREE des LAUREATS - FEST-NOZ.	10 F

UNE ANIMATION en ville sera assurée le MERCREDI 20 et le JEUDI 21 par le bagad de *LANN-BIHOUÉ* et le SAMEDI 23 par le bagad de la *LANN D'OUÉE*

Photo PICA, Quimperlé

Françoise MONFORT
du Cercle Korollerien Laïta, de Clohars-Carnoët
Reine de Cornouaille 1976

Mardi 19 Juillet

18 Heures

Chapelle de la Tour d'Auvergne.

Conférence Jef Le Penven

avec

Per-Jakes HELIAS
Claudine MAZEAS
Paulig MONTJARET
Paulig LE VOYER
Pierre DERIAN

21 h 30 - Cathédrale Saint-Corentin

Concert Jef Le Penven

1re partie : Aux Grandes Orgues : Christiane LE PENVEN

Bombarde : Bernard PICHARD - Orgue : Christiane LE PENVEN.
Trois airs pour bombarde et orgue.
Anne AUFFRET, soprano et Christiane LE PENVEN, orgue.
Pe Trouz war en douar, Noëlen Brehed, Kannen Dahud.
LE GROUPE VOCAL DE L'ECOLE DE MUSIQUE de JEF LE PENVEN
Er voraerion - Al Labourerien douar - Son an Hanv.
Trois airs populaires harmonisés par Jef Le Penven.

2e partie : KANADENN PENN-AR-BED - Cantate du Bout du Monde

Musique de Jef Le Penven - Poème de Pierre-Jakez Hélias.
Cantate pour récitant, soli, chœurs, biniou, bombarde et orchestre, par l'Orchestre Symphonique de Bretagne - Les membres des chorales de Quimper, Rennes, Guingamp, Saint-Brieuc, Brest et la participation du mouvement « A Cœur Joie ».
Avec le concours de Monique de Wint, soprano - Jean-Louis Jézéquel, ténor - Pierre-Yves Le Mégat, baryton - Jean-Luc Le Moign, biniou - Jean L'Helgouac'h et Bernard Pichard, bombardes - Yann Le Bonniec, récitant.
Chef des chœurs : Jean-Louis Jézéquel - Solistes, chœurs et orchestre sous la direction de James Moreau.

1 - VER SACRUM (Printemps sacré)
Evoque le départ des Celtes, au printemps, à la recherche du Paradis occidental, de la demeure du soleil : « War du Kornog » (vers l'Occident).

2 - FOLLENTEZ EO (C'est folie)
Tous se fixent un jour et ont une patrie. Les Celtes, seuls, ne savent rester nulle part. Leur désir fou les emporte toujours en avant, à travers mille souffrances.

3 - PIRHIRINED AR HORNOG (Les Pèlerins du Couchant) - chœur d'hommes
Dans la ferveur et l'enthousiasme, les Celtes chevauchent vers le couchant. Aux territoires traversés, ils ne laissent que les ossements de leurs morts, inhumés dans de grandes sépultures.

4 - PENN-AR-BED (Le Bout du Monde) - soprano solo
Quand les Celtes, au terme de leur chevauchée, atteignent enfin les derniers promontoires du Bout du Monde, c'est pour voir le soleil disparaître dans la mer, au loin, dans un naufrage flamboyant.

5 - BARADOZ AR MOR. ENEZ AR RE VEUZET (L'île des morts marins)
Après leur mort, les barques fantômes emportent les Celtes vers l'île paradisiaque, l'escale éternelle, située « entre la mer et le vent ».

6 - O HORTOZ ANTRONOZ (l'espoir du lendemain) - baryton solo
Aujourd'hui ne saurait nous combler. Espérons demain. Vivons d'espérer.

7 - SANTIG DU - chœur mixte
La quête à travers le monde est définitivement devenue une quête spirituelle. Le dieu soleil a changé de face.

8 - AR HORNOG RUZ (L'Occident rouge)
L'échec n'a pas tué le vieux rêve. Comme autrefois, leurs ancêtres de l'Asie centrale, les Celtes d'aujourd'hui sentent que leur vraie patrie est ailleurs. Ils sont faits pour partir et chercher.

Il y a dix ans disparaissait Jef LE PENVEN.

Né à Pontivy en 1919, il fit ses études à la Schola Cantorum et au conservatoire de Paris et fut l'élève très remarqué du grand organiste Marcel DUPRE.

Mais la musique bretonne fut très vite sa préoccupation et sa grande joie fut de collecter et de composer.

« Censeur musical » de Bodadeg ar Sonerien il s'est attaché à tout le patrimoine recueilli auprès des chanteurs et des sonneurs de tradition.

Harmonisateur de grand talent, il sut donner à de très nombreuses chorales un répertoire tant profane que religieux auquel il sut garder une réelle couleur et saveur populaire.

Compositeur, il dirigeait à vingt trois ans sa première œuvre symphonique pour orchestre et chœur « Les Celtes ». Plus tard, sur un très beau texte de Pierre-Jakès HELIAS, il composait la « Cantate du Bout du Monde », créée aux Fêtes de Cornouaille de 1958 et plusieurs fois reprise tant en Bretagne qu'en Provence.

Ce sont aussi des pièces comme sa symphonie pour biniou et orchestre, sa « Suite de Cornouaille », des Ballets Bretons ou encore des compositions pour quatuor à cordes.

Jef LE PENVEN fut aussi un remarquable organiste. On lui doit de nombreuses pièces pour orgues, des messes, en particulier dédiées à Sainte-Anne.

Très attaché à la langue bretonne, Jef LE PENVEN mit en musique les poèmes d'écrivains bretonnants, surtout Pierre-Jakès HELIAS, mais aussi de Jean-Pierre CALLOCH, ABEOZEN, ROPARZ, HEMON.

En ce mardi 19 juillet, c'est une sélection de cette œuvre riche et diverse que le Comité des Fêtes de Cornouaille est heureux de présenter en souvenir de celui qui fut son ami et qui est l'un des grands musiciens du renouveau de la Bretagne.

Mercredi 20 Juillet **15 h - Chapelle La Tour d'Auvergne**

JOBIK
et les 7 chemins de l'Ankou

JOBIK HA SEIZ HENT AN ANKOU

Spectacle pour les jeunes co-produit par le Théâtre du Bout du Monde
et la Compagnie des Marionnettes de Nantes dirigée par Monique CRETEUR

Texte : Jeannette GRANVAL, Robert ANGEBAUD
avec l'amicale complicité de : Per-Jakez HELIAS
Mises en scène : Robert ANGEBAUD
Marionnettes : Patrick GREY
Dispositif scénique et costumes : Joël DABIN

avec : Serge FEUILLET, comédien - Jean-Charles HUITOREL, musicien
en compagnie des Marionnettes de Nantes et des voix des comédiens
du Théâtre du Bout du Monde.

THEME : Si Jobik Le Pilaouer (chiffonnier) des Monts d'Arrée, qui devrait être mort depuis longtemps, continue de hanter tous les chemins de Bretagne et de conter ses histoires à qui veut les entendre... C'est que l'Ankou n'a jamais réussi à le rattraper ; car voyez-vous, depuis le temps que personne ne croit plus en lui, l'Ankou est devenu si vieux qu'il ne peut guère plus servir qu'à faire rire les arrière-petits-enfants de ceux qu'il effrayait jadis avec sa faux. D'ailleurs, qui se sert encore d'une faux ? Et la fameuse charette-fantôme, pouvez-vous l'imaginer sans rire brinquebalant sur le bas-côté de l'autoroute ? Non bien sûr ! Mais Jobik Le Calvez dit « Jobik ar Burzudou » (Jobik des Merveilles) existe encore pour de bon dans les milliers de conteurs, chanteurs, sonneurs et poètes connus ou ignorés et que rien (pas même l'arasement des talus) n'a pu jeter à bas. Alors soyez sans inquiétude : Jobik Le Calvez dit « Trompe la Mort » a plus d'un tour dans sa musette et croyez qu'il fera ses 7 possibles, par 7 histoires, par 7 chances, par 7 tromperies, par 7 empoignades, par 7 marchés, par 7 ruses, par 7 rêves pour déjouer les pièges qui lui seront tendus sur les 7 chemins de l'Ankou.

XXe Anniversaire
du Renouveau
du Fest-Noz

15 Heures Salle des Fêtes - INITIATION A LA DANSE BRETONNE.

18 Heures Chapelle - La Tour d'Auvergne.

Causerie-Audition : Le Fest-Noz ancien

Avec : Jean-Michel GUILCHER,
président de la Société d'Ethnographie française.
Loeiz ROPARS, rénovateur du Fest-Noz.

21 h 30 Place Bérardier, devant l'église de Locmaria.

Bal breton - Fest-Noz

régie et animation Loiez Ropars

1 - Danses d'initiation : Gigouillette - Bal de Sarzeau - Pachpi - Bal en rond.
2 - Danses vannetaises (Dansou a Vro-Wened) : En dro - Hanter Hanter dro.
3 - Danses de Cornouaille (Dansou Giz-Kerne) : Gavotenn - Bal - Jabadao.
4 - Danses du Haut-Léon (Dans Giz-Leon) : Dans a dal.
5 - Danse chantée de la Montagne : Dans-Dro e Tri damm « Kan ha Diskan » : Tamm Kenta - Ton Doub - Tamm Kreiz - Tamm Diweza.
6 - Ronde du pays Plin : Dans-Dro Plin.

Avec le concours des chanteurs, jeunes et anciens, de l'Amicale Kan ha Diskan d'AL LEUR NEVEZ, Poullaouen, Brasparts, et Guingamp, et de la mini-formation du Bagad Kemper.

En deuxième partie :

Ar Sonerien du
de Pont-l'Abbé.

Pendant toute la soirée, dans le jardin au bord de l'Odet :
Jeux Bretons : Boul-Tenn, Baz-Yod, Tir à la corde, Lever de perche, Lever de botte de paille.
Buffet Breton.

« Durant la soirée, VISITE du MUSEE des FAIENCERIES », à Locmaria.

En cas de mauvais temps, le Fest-Noz aurait lieu Salle de Fêtes et Nouvelles Halles

Jeudi 21 Juillet

15 Heures Cinéma Odet-Palace.

ABADENN VREZONEG

KANAOUENNOU, KONCHENNOU, SONEREZ

« Ar boed touseg » de Per-Jakez Hélias.
Diaporama « Micherou Koz » de Bernard de Parades
Sonneurs de biniou et de bombarde

18 Heures Chapelle La Tour d'Auvergne.

Poètes du bout du monde

René-Guy CADOU, François de CHATEAUBRIAND,
Eugène GUILLEVIC, Paol KEINEG, Per Jakez HELIAS,
Maodez GLANNDOUR, Frédéric LE GUYADER, Padrig MOAZON,
Jean RIO, Armand ROBIN, Victor SEGALEN.

Spectacle poétique d'Annie LEGRAND

Avec : Gérard DARMAN - Emilien TESSIER - Annie LEGRAND
Et les voix de Sébastien KERAN et Yann LE BONNIEC
Accompagnement musical : Claude BESSON
Jean-Charles HUITOREL - Claude FREY
Diapositives : Alain ROUDAUT
Régie technique : Joseph KAMINSKI

En deuxième partie :

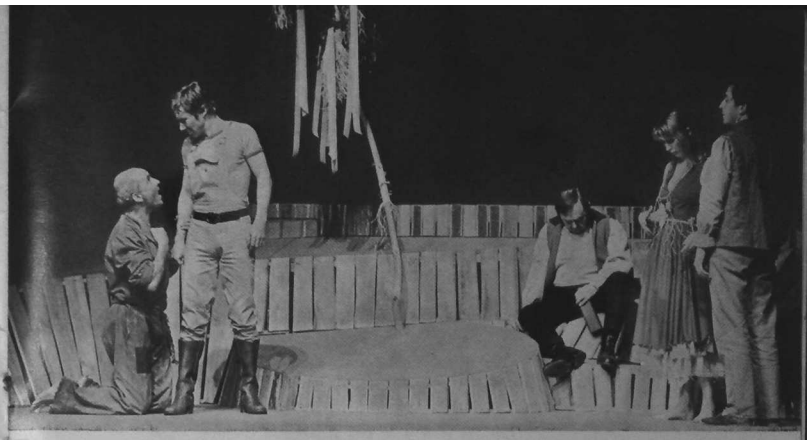
RÉCITAL CLAUDE BESSON

« Comment présenter un spectacle poétique ? Avec quels mots, quelles phrases, parler de la grâce, de la gravité, de la légèreté, du rythme, de la simplicité de tous ces textes que j'ai choisis parce que je les aimais, la plupart depuis longtemps ? »

« Que Guillevic nous guide de sa main solide, à lui l'honneur de commencer ce voyage auquel nous vous convions. Ségalen et Robin nous entraînent aux confins du monde, Hélias s'aventure au cœur de l'Afrique, mais pour eux, le pays est si fort qu'il suffit de quelques mots en breton pour ramener Hélias au pays du goémon ; que Ségalen, après tous les sortilèges de la Chine, choisit la Forêt de Huelgoat pour son ultime halte. Robin le Douloureux croyait à la fraternité universelle, la vivait, la chantait dans ses poèmes, il est mort lapidé en quelque sorte. L'amour serait-il donc ce que nous supportons le moins ? »

« Puis viennent les nouveaux bardes, les Kaeneg, les Moazon pour qui « l'énorme souci d'être né, mérite qu'on marche autrement que les yeux fermés », qui certifient « que cette terre existe ».

« Voyage au fond des âges, voyage autour du monde, voyage au fond de soi sur les chemins tracés par des poètes du Bout du Monde en compagnie d'un troubadour nommé Claude BESSON ».



21 h 30 - Ferme de Penhoat - Kerfeunteun

Tard dans la nuit

de Guillaume KERGOURLAY

Alain MAC MOY	*Primel*	M.-J. BRETONNIERE	*Maibonne*
Pierre GONDARD	*Gorrik*	Gérard DARMAN	*Zef*
Christine FERAL	*Annaïg Cariadec*	Emilien TESSIER	*Tom*
Yann LE BONNIEC	*Jack*	Marcel CHICOT	*Mouscaot*
Roger GUILLO	*François Cariadec*	Sébastien KERAN	*Le Tavernier*

Musique : C. BESSON et J.-C. HUITOREL
REGIE DE L'AUTEUR
Décor et costumes de C. BESSOU
Lumières : M. GOUBERT assisté de J. KAMINSKI
Régie technique : A. CHANTREL

Danses réglées par : M.-J. BRETONNIERE
Construction : J. MELUC, avec P. DENIS, J. JUMEL, M. SANCHEZ
Réalisation costumes : N. CANU avec M. CHEVALIER

De toutes les pièces de Guillaume Kergourlay, TARD DANS LA NUIT est certainement la plus bretonne, la plus celtique, celle où il a puisé le plus profondément dans ces racines. On sait que Guillaume Kergourlay est né en plein cœur de la Cornouaille, à Elliant - Finistère - en 1926.

L'action de TARD DANS LA NUIT se déroule selon un mécanisme inéluctable, violent et tragique, plein de vie et d'humour, à la charnière de deux mondes : un monde qui doit mourir et n'en a pas conscience et un autre qui vient de naître et veut proclamer sa force.

Le réel se mêle au fantastique mais chaque parole et chaque acte de l'homme y pèsent leur poids de chair et de sang.

Ce pourrait être une œuvre policière, puisque tout au long de l'action nous assistons à une enquête. Il s'agit aussi et sans doute davantage d'une « quête », dans la mesure où celui-là qui croit connaître les autres et ne se connaît pas lui-même va se révéler enfin lorsqu'il se mettra à agir. Telle qu'elle est composée, la pièce se présente surtout comme un « poème dramatique » où se manifestent des forces dont nous avons peut-être perdu le sens et qui, lorsqu'elles daignent nous réveiller, surgissent souvent trop tard. Une moto vrombissante et nickelée traverse parfois le décor, chevauchée par un jeune homme retour des Amériques, cavalier de l'avenir qui inquiète les vieux et fait rêver les jeunes... signe d'un futur qu'on tente d'exorciser.

En cas de mauvais temps le Spectacle aurait lieu , Salle Omni-Sports, impasse de l'Odet, quartier de la Gare

VENDREDI 22 JUILLET
15 Heures Théâtre Municipal

SPECTACLE DE MARIONNETTES
par les Apprentis Marionnettistes

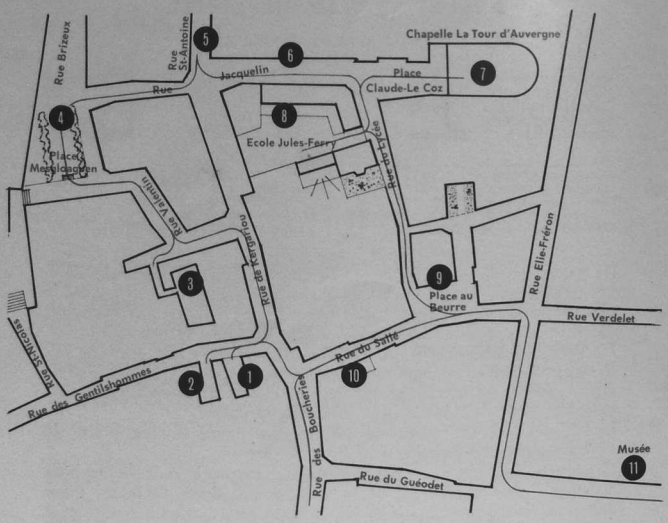
Les Finesses de Bilz
Un conte de Fanch Vari Luzel

18 Heures Musée des Beaux-Arts

DÉBAT SUR LA COURSE EN MER
avec Guy Cornou,
deux fois vainqueur de la «Course de l'Aurore»
Film de Ronan Quéméré

De 20 h à 1 h du matin

Nocturnes au Vieux Quimper



REPAS DE CAMPAGNES ET DE PORTS (de 20 h à 22 h 30)

— Place Mesgloaguen : tripes aux pruneaux, tripes bigouden.
— Cour Ecole J.-Ferry : cotriade de Cornouaille.
— Place au Beurre : ragoût de choux.
— Rue de Kergariou : sardines grillées.
— Place Claude-Le Coz : galette-saucisse.

Et dans tout le quartier : crêperies, charcuteries, alimentations, cafés...

Animations éclatées

Chants, Musique, Théâtre, Marionnettes, Audio-visuel, Artisans

4 - Place Mesgloaguen :
KISTINIDIZ — LATOUR, POULAIN, TOUPEL
DORIG LE GOUIL, LOMIG DONIOU

8 - Cour Ecole Jules-Ferry :
KORRIGANED-ER-LANN
JACQUES TRIVIDIC — MARC ROBINE et JIM ECUER

9 - Place au Beurre :
KATELL GOANT, SŒURS L'HOUR — DANIEL LE TONQUESE

2 - Rue des Gentilshommes :
LES APPRENTIS MARIONNETTISTES - « Bilz »
d'après F.-M. Luzel.

3 - Impasse Valentin, Cour de l'Aumônerie :
THEATRE EN LANGUE BRETONNE
20 h à 21 h 30 : sketches de Per-Jakez Hélias.
21 h 45 : « Labous-Den Penn-ar-Bed »
par le Théâtre Dramatique en langue bretonne de Brest.

5 - Rue Saint-Antoine :
« LA FARCE DU PAUVRE YOUENN »
par le Théâtre du Suroît, de Pont-l'Abbé

6 - Rue Jacquelin :
STANDS EXPO-VENTE - LIVRES ET DISQUES
des Editeurs bretons

AU LONG DES RUES : 13 Artisans :
2 brodeuses, 2 dentellières, 1 sabotier, 2 vanniers, 1 tailleur de cadran solaire, 1 sculpteur sur pierre, 2 tisserands, 1 fileuse, 1 potier.

EN INTÉRIEUR

1 - Salle Ch.-Le Penven :
Sélection de programmes F.R. 3 en français et Breiz o veva.

7 - Chapelle-La Tour d'Auvergne :
ANDREA AR GOUIL et l'ENSEMBLE « AMZER FALL »
Le chanteur de gwerziou : JEAN-FRANÇOIS QUEMENER de ST-YGEAUX
LA COMPAGNIE DE L'OLLIFANT, dirigée par H. CORDREAUX
Textes de Marie de France et Chrestien de Troyes.

10 - Salle Calligrammes, Rue du Salé :
Cinéma super 8 « BRETONNERIES ».

11 - Musée des Beaux-Arts, Place Laënnec :
EXPOSITION « LES ETRUSQUES » - Visite nocturne.

CE SOIR-LA, UN CERTAIN NOMBRE DE MAGASINS ET EXPOSITIONS DU VIEUX QUARTIER SERONT OUVERTS

En cas de mauvais temps, les animations de plein air auraient lieu aux Nouvelles Halles et à la Salle des Fêtes.
(Les numéros indiquent les emplacements sur le plan)

Samedi 23 Juillet

CONCOURS

15 Heures JARDIN DU THEATRE

CONCOURS DE BINIOU ET BOMBARDE

par couple de sonneurs

15 Heures JARDIN DE L'EVECHE

DANSEURS DU PAYS GLAZIK

concours par couple

CONCERT

17 Heures CHAPELLE LA TOUR D'AUVERGNE

ITINERAIRE DE LA HARPE

Harpe celtique - Kristen NOGUES
Harpe indienne - Lizienaco GARCIA
Harpe classique - Muriel ISAMBERT

18 Heures CINEMA ODET-PALACE

MUSIQUE BRETONNE INSTRUMENTALE

Sous le patronage de Bodadeg ar Sonérion
Bagad KEMPER - Champion de Bretagne 1976
Bagad KEMPERLE - 1re catégorie

avec : Serge FEUILLET, comédien - Jean-Charles HUITOREL, musicien
En cas de mauvais temps, le concours des Sonneurs aurait lieu au Théâtre, le concours des Danseurs à la Salle des Fêtes et le Ballet National de Colombie à la Salle Omni-Sports, impasse de l'Odet, quartier de la Gare.

21 h 30 · Place de la Résistance

Ballet National de Colombie

dirigé par Sornia ORSORIO

La COLOMBIE est beaucoup plus qu'une montagne de grains de café et qu'un slogan : « La porte de l'Amérique du Sud ». Si l'on s'en réfère au chaleureux Ballet National de Colombie, ce pays est riche de cultures hautement contrastées.

La Colombie est un creuset, semble-t-il. Baignée par l'Atlantique et le Pacifique, elle renferme dans ses frontières les contreforts des Andes et le Bassin de l'Amazone tout aussi bien que les plaines côtières. Sa population a des racines indiennes espagnoles et africaines.

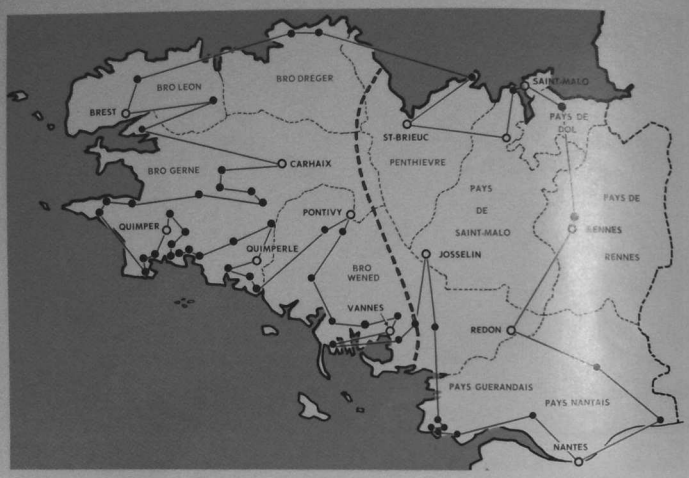
Cette troupe, fondée il y a 18 ans, devenue Ballet National il y a 6 ans, offre les danses typiques des différentes régions colombiennes : les côtes du Pacifique et de l'Atlantique, avec la gaité et le grouillement de leurs ports, sont très bien représentés par le « *Currulao* » et le « *Bullerengue* » ; il y a des danses des régions du nord et du sud ; enfin, d'autres danses sont tirées des vieilles légendes du pays, comme cette « *El Dorado* » qui est inspirée d'une curieuse légende de la race indigène, antérieure à la découverte des Chibchas.

C'est un spectacle complet, accompagné de bongos, timbales et maracas, avec harpe indienne et guitares et tout ce qu'il faut pour que l'on vive deux heures d'un exotisme de grande tradition.

En ouverture :
Le bagad de la LANDE D'OUEE et les MEDERIEN de Penhars - Quimper

Dimanche 24 Juillet

à 10 h 30 · Place de la Résistance



Défilé

Commenté par Bernard de PARADES et Michel BOZEC

1. Groupe allemand d'HUFINGEN
2. Groupe d'enfants de QUIMPER
3. Bagad de LANN-BIHOUE
4. Délégation Kendalc'h, PARIS

Cornouaille

5. Bagad Paotred ar Sklerder, COMBRIT
6. Cercle Itron Varia ar Sklerder, COMBRIT
7. Cercle Ar Vro Vigoudenn, PONT-L'ABBE
8. Cercle An Askol Glaz, AUDIERNE-SEIN
9. Bagad Le Sourn
10. Cercle des Bruyères, BEUZEC CAP-SIZUN
11. Cercle Koriged Iz, DOUARNENEZ
12. Bagad de GOURIN
13. Cercle Deuz Bro ar Men Glaz, GOURIN
14. Cercle Brug ar Menez, SPEZET
15. Cercle Roz Aon, CHATEAUNEUF-DU-FAOU
16. Cercle Dardouped Plonevez, PLONEVEZ-DU-FAOU
17. Bagad Sant Ywann de BUBRY
18. Cercle d'Ahès, CARHAIX
19. Cercle Bleuniou Sivi, PLOUGASTEL-DAOULAS

Léon

20. Bagad de PLEYBER-CHRIST
21. Cercle Breton de BREST
22. Cercle Yaouankiz Kerman, KERNILIS

Trégor

23. Cercle Diaouled ar Mor, PERROS-GUIREC
24. Cercle Mouez ar Mor, PENVENAN

Penthièvre-Poudouvre

25. Bagad de SAINT-CAST
26. Cercle de Penthièvre, SAINT-BRIEUC
27. Cercle du Poudouvre, DINAN
28. Bagad An Alarc'h, DINARD
29. Cercle An Alarc'h, DINARD

Clos-Poulet - Pays de Dol

30. Herquelée de SAINT-MALO
31. Cercle Quic en Groigne, SAINT-MALO
32. Bagad Quic en Groigne, SAINT-MALO
33. Cercle Judwal, DOL-DE-BRETAGNE
34. Bagad Judwal, DOL-DE-BRETAGNE

Pays de Rennes

35. Cercle d'Outre-Ille, SAINT-GREGOIRE
36. Groupe Gallo-Breton, RENNES
37. Bagad de REDON

Pays Nantais

38. Cercle La Pastourelle, JANS
39. Cercle La Javelle du Pays d'ANCENIS
40. Cercle Tréteau et Terroir, NANTES
41. Kevrenn de NANTES
42. Cercle Les Genêts d'Or, MALVILLE

Pays Guerandais

43. Cercle War Raok, LA BAULE
44. Cercle des Paludiers, BATZ-SUR-SAILLE
45. Cercle Bro Gwenrann, GUERANDE

Pays Vannetais - Gallo

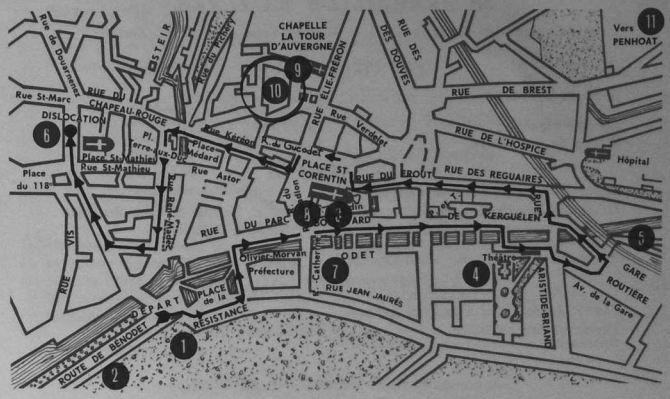
46. Bagad Ar C'histin, QUESTEMBERT
47. Cercle Ar C'histin, QUESTEMBERT
48. Cercle Celtique de JOSSELIN

Pays Vannetais

49. Cercle Er Lann Eur, SAINT-NOLFF
50. Cercle Er Boteu Koed, THEIX
51. Bagad Arvorizion, CARNAC
52. Cercle Celtique de VANNES
53. Cercle Er Stiren, MONTERBLANC
54. Bagad Ronsed Mor, LOCOAL-MENDON
55. Cercle Bugale Bro LOKRIST
56. Cercle Bugale MELRAND
57. Bagad Kerlen Pondi, PONTIVY
58. Cercle Kerlen Pondi, PONTIVY

Cornouaille

59. Cercle Korollerien Laïta, CLOHARS-CARNOET
60. Cercle Korollerien, MOELAN-SUR-MER
61. Cercle Fleurs d'Ajoncs de l'Aven
62. Cercle Celtique de PONT-AVEN
63. Bagad Sonerien Kerne, QUIMPERLE
64. Cercle Danserien Kerne, QUIMPERLE
65. Cercle Korollerien an Elle, LANGONNET ABBAYE
66. Cercle War Hent han Tadou, LANGONNET
67. Bagad Ar Vilin Glaz, Moulin-Vert QUIMPER
68. Cercle Ar Banal Aour, BANNALEC
69. Cercle Bugale ar Mor, CONCARNEAU
70. Cercle Ar Rouedou Glaz, CONCARNEAU
71. Bagad Ar Re Goz, QUIMPER
72. Cercle Ar Bleuniou Kignez, LA FORET-FOUESNANT
73. Cercle Pintiged Foën, FOUESNANT
74. Cercle Korollerien, BENODET
75. Cercle Korollerien, GOUESNACH
76. Cercle Ar Vro Meleniked, ELLIANT
77. Bagad Erge-Vian, Ergué-Armel QUIMPER
78. Cercle Gwenn ha Du, LANDREVARZEC
79. Cercle Milinerien Ploveilh, PLOMELIN
80. Cercle Mederien Penhars, QUIMPER
81. Bagad Kemper, QUIMPER
82. Cercle Ar Danserien Glazik, QUIMPER
83. Cercle Korollerien Kerne, Ergué-Armel, QUIMPER
84. Cercle Eostiged ar Stangala, Kerfeunteun, QUIMPER
85. Sonneurs champions des Fêtes 1977
86. Mlle Françoise MONTFORT, du cercle Korollerien Laïta de CLOHARS-CARNOET, Reine de Cornouaille 1976, et ses demoiselles d'honneur
87. Bagad du 41e R.I. de la LANDE D'OUEE



1. Permanence du Comité
2. Direction Place Bérardier
3. Jardin de l'Evêché
4. Théâtre Municipal
5. Salle Omni-Sports
6. Salle des Fêtes
7. Cinéma Odet-Palace
8. Cathédrale - Syndicat d'Initiative
9. Chapelle La Tour d'Auvergne
10. Animations Vieux Quartiers
11. Direction Ferme de Penhoat

ABADENN VEUR

LA GRANDE ASSEMBLÉE

DIMANCHE 24 JUILLET à 14 h 30 . Place de la Résistance

PREMIERE PARTIE

KENDALC'H PARIS BAGAD DE LANN-BIHOUE

Présentation de la Reine de Cornouaille 1977

DEUXIEME PARTIE

Danses et Vie Bretonne

avec les Fédérations : Bodadeg ar Sonérion - Kendalc'h - War Leur.

Premier moment musical — bagad *Quimperlé*

LE TRAVAIL DE LA TERRE

Chant : Labourerien douar — Dans Leon — *Brest, Kernilis*

LES AIRES NEUVES

Suite de la montagne	*Châteauneuf-du-faou, Plonevez-du-Faou, Gourin*
Gavotte bigouden	*Pont-l'Abbé, Combrit*
Pilotée de Combourg	*Saint-Malo, Dol*

LES BATTAGES

Chant : O batteux, battons la gerbe

Danse des 4 paillerets (Pays nantais)	*Tréteau et Terroir Nantes, Ancenis*
Danse et coutume de la dernière gerbe (Morbihan, Gallo)	*Questembert, Josselin*
Pilé menu Rond de Saint-Vincent	

LES PILERIES DE POMMES

Chant : Le pommier à Jacques Renaud

Partez quatre chaînaies Quérouézée	*Saint-Brieuc, Dinan*

Deuxième moment musical — bagad *Pontivy*

LE FEST-NOZ

LE TEMPS DES VEILLEES

Dans Plinn	*Carhaix, Spézet*
Laridé	*Vannes, Saint-Nolff, Theix, Monterblanc*
La « veilleu » de Haute-Bretagne	
Avant-deux Quadrille	*Malville, Jans*

LE TEMPS DE LA FOIRE

Chant : Foer Vranderion	
La Sabotée (Pays de Rennes)	*Gallo-Breton de Rennes, Saint-Grégoire*
L'Après Pardon Banielou - Lambaol	
Gavotte des rubans	*Plougastel-Daoulas*
Gavotte des rubans (glazik)	*Kerfeunteun, Penhars, Ergué-Armel, Plomelin, Landrévarzec*
Dérobée du Trégor	*Penvenan, Perros-Guirec*
Chant : Milinerez Pontaro	
Concours de danses - mouchoirs, tabac	*Hommes de Quimper, Gourin*
Dans fisel	*Landrévarzec*

Troisième moment musical — bagad *Moulin-Vert*

ENFANCE ET JEUNESSE

L'ENFANCE

Danses-jeux du Pays nantais	*Enfants Ancenis*
Jibidi	*Enfants Concarneau, Penhars, Kerfeunteun, Fouesnant*

LES CONSCRITS

Chant : Me zo eur serjant major	
Gavotte Pourlett	*Pontivy*

Quatrième moment musical — bagad *Saint-Malo*

LES FÊTES DU MARIAGE

Skubell	*Quimper*
Danse devant la maison des fiancés	*Batz-Saillé, Guérande*
Bal rond, ronde	*La Baule*

Bal à 2, à 4 — DANSE DE FIN DE MESSE

C. Pont-Aven, Concarneau, — Bannalec, Pont-Aven (F. A.) — Moëlan-sur-Mer

DANSES DES REPAS

Danse des broches (Pays de la Mée)	*Tréteau et Terroir Nantes, Ancenis*
Chant : Chanson de la mariée	
Danse du gâteau	*Douarnenez, Audierne*
Chant : Boked eured	
Danses des gens des cuisines -	*Beuzec Cap-Sizun*

LES MASCARADES DE NOCES

La chèvre (Langonnet, Gourin)	*Langonnet-Abbaye, Langonnet*
Le march dimiao (Mellionnec, Silfiac)	*Gourin*
Bidoche (Pays de Rennes)	*Saint-Grégoire*
Bal ouvert par la mariée seule	*La Forêt-Fouesnant*
Gavotte Jabadao	*Bannalec, Elliant*
	Quimperlé

Chant : Souben al laez

LES ARBRES DE NOCES

« Mai » à bouteilles (Pays nantais)	*Malville, Jans*
Pastourelle	
Arbre décoré (Pays de Pontivy)	
Rond de Pluméliau	*Melrand*
Navali Navaleu (Hennebont)	*Clohars-Carnoët, Lochrist*
Kas a barh	

Danse des Mille — *FINAL DEVANT LA CATHEDRALE*

" Les Belles Editions de Bretagne " - Quimper

CORNOUAILLE

GRAND CENTRE D'ACTIVITÉ DES PÊCHES ET DU TOURISME

PLAGES - CAMPING
YACHTING - GOLF
TENNIS - HIPPISME

SERVICES AÉRIENS RÉGULIERS DIRECTS avec PARIS LONDRES JERSEY

Dimanche 24 Juillet

21 h 30 - Place de la Résistance

Soirée des Lauréats

Le Comité des Fêtes de Cornouaille est heureux de présenter, au cours de ce spectacle, les Cercles, Bagadou et Sonneurs qui ont été sélectionnés par les Fédération Kendalc'h, B.A.S. et War'l Leur.

Sonneurs champions des Fêtes de Cornouaille 1977
La Reine de Cornouaille 1977 et ses demoiselles d'honneur
Cercle Bugale Arvor de Concarneau
Bagad Sonerien Kerne de Quimperlé
Cercle de Rostrenen
Cercle d'Outre-Ile de Saint-Grégoire
Cercle War Hoaz (demain) affilié à Kendalc'h Paris
1er prix au Festival de Guingamp

23 h - Allées de Locmaria

FEST-NOZ

En cas de mauvais temps, ce spectacle aurait lieu Salle Omni-Sports et le Fest-Noz, Salle des Fêtes et Nouvelles Halles

●

Exposition au Musée des Beaux-Arts
du 10 Juin au 29 Septembre 1977

Aspects de l'Art Etrusque

Tous les jours, sauf le mardi, de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 19 h 30
En nocturne, le vendredi 22 juillet, de 20 h à 24 h

LE COMITÉ DES FÊTES DE CORNOUAILLE

Jean COROLLER : *Président*
Joseph JEHANNIN : *Vice-Président*
Louis LE BOURHIS *Secrétaire Général*
Guy MENNECHET : *Secrétaire Adjoint*
Yves COURTAY et Paul GARNIER *Trésoriers*
Pierre-Jakez HELIAS et Bernard de PARADES *Conseillers Culturel et Folklorique*

Membres : Michel BOZEC, Bernard LE FLOCH, Guy GUEGUEN, Jean GUIHARD, Roger KERFRIDEN, Michel LAURENT, Alain LIOT, Roger LE LOUPP, Roger MANUEL, Corentin MARCHADOUR, Jean LE MEITOUR, John OLLU, Marcel PERESSINI, Pierre PERNEZ, Jean-Paul LE ROUX, Victor SENECHAL, Yves TROHEL.

Mme VERGOS : *Secrétaire administrative*

Secrétariat des Fêtes de Cornouaille : Pl. de la Résistance - QUIMPER - Tél. 90-09-33

Syndicat d'Initiative : Rue du Roi Gradlon - QUIMPER - Tél. 95-04-69 et 95-09-90
Visite du Vieux Quimper : Hôtel de Ville - Visites 10 h et 16 h.

Dessin de couverture : Pierre Toulhoat, Quimper
Photos noires, intérieur : Studio Etienne Le Grand, Quimper - Alain Dugas

Dépôt légal n° 2 - 3e trim. 1977

Bargain, Imprimeur, Quimper

Prix du programme : 5 F.